

# bon week-end!

214e et 215e jours de l'année  
Ceux qui ont beaucoup d'esprit ne sont pas obligés d'en faire. (Mme de Girardin)

## Les arts

- **Talent et jeunesse en deux visages: Pierre Verville et Sophie Rolland**

B 1

(Photo: La Tribune, par Jacques Corriveau)



## La Grande-Bretagne

- **Thatcher accueillie aux Jeux par une pluie de tomates**

C 1

## L'économie

- **Reagan autorise les ventes de céréales subventionnées à l'URSS**

C 4



## Le Québec

- **Johnson: la vente de Quebecair bafoue les intérêts du Québec**

C 10

## La mode

- **L'excellence de nos designers**

D 1

## Les sports

- **Odette Lapierre remporte le bronze au marathon à Edimbourg**

E 1

## Les voyages

- **L'URSS, un festin continu pour les amants de l'art et de l'histoire**

E 11

TEMPERATURE  
VARIABLE: 15 — 26°C.  
DEMAIN: PLUIE

E-5

### Aujourd'hui

#### SOMMAIRE ABRÉGÉ

- ARTS ..... B-1
- BANDES DESSINÉES ... D-8
- DÉCÈS ..... D-13
- DE TOUT DE TOUS ..... E-5
- FINANCE ..... C-4
- PETITES ANNONCES ... D-3
- SPORTS ..... E-1
- VIVRE EN '86 ..... D-1
- VOYAGES ..... E-11



# la tribune

samedi — dimanche

77e ANNÉE  
No 139

SHERBROOKE, 2 AOUT 1986

52 PAGES  
5 CAHIERS  
(SAM.-DIM. 75¢) 45¢  
Livraison à domicile: \$2.50 par semaine

## L'Hôtel-Dieu sabre dans ses services

# Coupsures pour sauver 1 million \$

par Lise OUELLETTE  
SHERBROOKE — Obligé d'équilibrer son budget d'ici au 31 mars 1987 sous peine de se voir couper les vivres et mettre en tutelle par le ministère de la Santé et des Services sociaux, le Centre hospitalier Hôtel-Dieu (CHHD) a adopté cette semaine une brochette de mesures pour combler un déficit appréhendé de 1 million \$.

Au nombre des principaux moyens retenus par le conseil d'administration, on note la fermeture de six des dix lits d'observation pédiatrique, la privatisation de la buanderie et la perte de 16 emplois dans ce secteur, la fermeture de quatre lits spéciaux aux soins intensifs, l'abandon de toutes les activités en chirurgie cardio-vasculaire, la fermeture de 30 lits de chirurgie de septembre à janvier ainsi que la non-utilisation de 68 lits pendant deux semaines, aux Fêtes.

"Nous avons opté pour des mesures qui ne mettraient pas en danger la survie, l'orientation et la vocation de l'hôpital et qui toucheraient le moins de postes possibles, malgré la fermeture de services et de lits", ont indiqué hier le président Richard Germain et le directeur général Clément Tremblay.

### Soins intensifs et chirurgie

C'est l'élimination des lits spéciaux récemment ajoutés aux soins intensifs pour affronter la surcharge dans cette unité, qui permettra à l'hôpital d'économiser le montant le plus important, soit 300,000 \$.

Sauf que, ressort-il des propos de MM. Germain et Tremblay, ce service connaîtra à nouveau un taux d'occupation très élevé qui oblige à retourner prématurément les patients dans des unités de soins régulières, avec tous les risques qu'ils encourrent.

Quant à la fermeture temporaire de 30 lits de chirurgie, elle génèrera des économies de l'ordre de 140,000 \$, sans coupure de postes puisque les employés concernés seront réaffectés à d'autres unités.

Les malades, eux, devront s'armer de patience à moins que leur état soit ou devienne urgent. Le faible taux d'occupation de 70 pour cent contribue par ailleurs à atténuer l'effet de cette mesure sur la clientèle.

L'autre tranche la plus substantielle d'économie, soit 115,000 \$, proviendra de l'abandon de toutes les activités de chirurgie cardio-vasculaire. Quelque 258 bénéficiaires seront touchés et devront recourir aux deux autres centres hospitaliers de Sherbrooke qui offrent ces services, lesquels n'étaient pas prévus au plan directeur de l'Hôtel-Dieu mais avaient été développés par un médecin recruté au départ



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

Parmi les mesures qu'il a adoptées, le Centre hospitalier Hôtel-Dieu a décidé de fermer six des dix lits d'observation pédiatrique.

pour pratiquer la chirurgie thoracique.

### Projet reporté

Environ 112,500 \$. Voilà la somme que récupérera l'Hôtel-Dieu en reportant d'une année son projet de réaménagement des locaux en pneumologie.

### Buanderie privatisée

Une autre enveloppe de 100,000 \$ sera retranchée des dépenses en confiant la buanderie à l'entreprise privée et en coupant 16 postes. Les dirigeants de l'Hôtel-Dieu refusent de louer les services de la buanderie du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS). "Nous ne pourrions pas économiser un sou avec le CHUS", disent-ils.

Cette privatisation demandera toutefois quelques mois avant de s'actualiser vues les dispositions prévues aux conventions collectives des employés concernés.

En ne comblant pas le poste

d'adjoint administratif en psychiatrie libre depuis le mois d'avril et en abolissant un poste de secrétaire aux services financiers, l'établissement éliminera une dépense de 60,000 \$ tandis que la fermeture de 68 lits aux Fêtes (un nombre plus élevé que par les années passées) rayera 55,000 \$ de plus du déficit.

C'est à toutes fins pratiques l'abolition de l'unité d'observation pédiatrique que choisit l'Hôtel-Dieu en ramenant à l'urgence les quatre civières d'observation pour enfants que le ministère lui autorise et en délaissant les lits supplémentaires opérés jusqu'à présent pour répondre à la demande des parents.

"Nous nous sommes faits dire que nous étions délinquants en pédiatrie et malgré les vœux des parents, nous n'avons plus le choix de nous limiter aux services payés par le ministère", ont expliqué MM.

Germain et Tremblay, en précisant que 52,000 \$ seront ainsi économisés.

Un autre groupe de population, celui de la zone de Rock Forest, subira les retombées des compressions budgétaires de l'Hôtel-Dieu. Sur ce territoire, l'hôpital louait un local dans une clinique médicale et maintenait sur place une infirmière pour les prélèvements.

L'abandon du local et la fermeture du poste d'infirmière permettra certes une économie de 21,000 \$ mais contribuera à allonger la liste et le temps d'attente, à l'Hôtel-Dieu même, tout en coûtant temps et déplacement aux bénéficiaires.

La différence entre les dollars rattachés à ces mesures et le million \$ sera obtenu par la réorganisation du travail et la rationalisation des dépenses dans l'ensemble des services de l'hôpital.

- **Le seul hôpital dont le déficit n'a pas été complètement épongé**

A 2

Hausse de tarif et implantation de nouveaux services

# Le CRTC accorde plus de latitude aux télédistributeurs

HULL (PC) — Les télédistributeurs canadiens pourront dorénavant augmenter le tarif des abonnements au câble jusqu'à concurrence de 80 pour cent de l'indice des prix à la consommation et offrir ou modifier leurs services sans en demander la permission ou rendre des comptes au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Le président de l'organisme fédéral de réglementation, M. André Bureau, a indiqué hier au cours d'une conférence de presse que les câblodistributeurs étaient maintenant dotés d'un instrument flexible "qui leur permettra de pratiquer une concurrence équilibrée tout en garantissant une protection aux abonnés et des services nouveaux et améliorés".

Parmi les nouvelles directives qui sont entrées en vigueur hier, le CRTC a adopté des procédures de tarification simplifiées, permis la publicité restreinte aux canaux communautaires et proposé des dispositions distinctes pour promouvoir l'introduction de services dans des régions éloignées et mal desservies.

Par ailleurs, tous les services autres que ceux de la programmation

ne seront plus réglementés et les services alphanumériques (arrivées et départs aux aéroports, manchettes de nouvelles et bulletins météorologiques actualisés, annonces classées) seront considérés comme des services hors programmation.

"Le CRTC, a toutefois précisé M. Bureau, a retenu deux lignes directrices concernant les services hors programmation: les services de programmation doivent toujours avoir priorité et les services hors programmation ne doivent pas être financés par les revenus tirés du service de base."

### Abonnement mensuel

S'il permet maintenant aux télédistributeurs de majorer leurs tarifs mensuels sans en demander la permission, le CRTC n'en demande

pas moins que les abonnés soient avisés et connaissent les mécanismes permis.

Ainsi, le premier mécanisme, celui de l'indexation partielle, permet une majoration jusqu'à concurrence de 80 p. cent de l'indice des prix à la consommation. La deuxième méthode permet de charger à chaque abonné tout frais nouveau ou majoré indépendant de son contrôle, comme les frais de distribution par satellite ou des relais micro-ondes, à condition qu'un avis de 40 jours lui soit envoyé.

Quant au régime de crédit pour dépenses d'immobilisation, il est limité, par voie de majorations tarifaires, jusqu'à concurrence de 50 p. cent des nouvelles dépenses consacrées à l'amélioration du service de base, amorties sur une période de cinq ans.

La quatrième méthode permettra de proposer des majorations tarifaires après avis de 90 jours aux abonnés pendant que le CRTC examinera comme par le passé la demande du télédistributeur.

Le règlement antérieur interdisait la publicité aux canaux con-

munautaires. A compter de maintenant la publicité réciproque, les mentions et messages de commande seront permis alors que les messages conventionnels continueront d'être prohibés. Le CRTC a quand même décrété que les revenus tirés de la publicité devront servir à améliorer la programmation communautaire.

### Vidéotron se réjouit

La société Vidéotron est satisfaite de la décision du CRTC de déréglementer le secteur de la câblodistribution et promet de nouveaux services alphanumériques au cours des prochains mois.

Le vice-président Gilles Desjardins a indiqué hier que Vidéotron offrira bientôt un service de téléachat et un service immobilier.

Pour ce qui est de la programmation traditionnelle, M. Desjardins a promis une amélioration générale des contenus et une augmentation des productions pour enfants.

Le Centre hospitalier Hôtel-Dieu

# Le seul dont le déficit n'est pas réglé



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

Le Centre hospitalier Hôtel-Dieu.

## Le syndicat se dit inquiet de l'avenir de l'Hôtel-Dieu et de ses employés

SHERBROOKE (LO) — "Nous sommes vraiment inquiets de l'avenir de l'Hôtel-Dieu et de ses employés. Quand un établissement en est rendu à se départir de spécialités comme la chirurgie cardio-vasculaire sans que les autres hôpitaux délaissent à son profit d'autres services, il y a de quoi s'interroger."

Permanent au Syndicat des employés généraux de l'Hôtel-Dieu (CSN) dont les membres sont touchés en plus grand nombre par les fermetures de postes ou les déplacements découlant du plan de redressement, Jean-Claude Grégoire a livré en ces termes, les premières réactions de son organisme. La semaine prochaine, l'exécutif syndical doit analyser plus à fond les mesures annoncées par l'Hôtel-

Dieu et prendre une position plus élaborée. "Nous comprenons le problème de duplication de services dans les différents hôpitaux de la région et les coûts qui en découlent. Mais il ne faudrait pas que seuls l'Hôtel-Dieu et ses employés fassent les frais de la rationalisation", devait-il ajouter. M. Grégoire se demande par ailleurs si certaines mesures comme

par Lise OUELLETTE  
**SHERBROOKE** — Le Centre hospitalier Hôtel-Dieu (CHHD) est le seul établissement de sa catégorie en Estrie, dont le déficit n'a pas été entièrement épongé par le ministère de la Santé et des Services sociaux. Il est aussi le seul dont on exige un plan de redressement.

En juin, tout en autorisant les prévisions budgétaires pour l'exercice financier 86-87, le ministère a injecté dans l'ensemble des hôpitaux de la région qui accusaient un déficit, pas moins de 3,045,000 \$, les enjoignant par ailleurs fermement de prendre les mesures pour équilibrer leur budget d'ici le 30 mars. Ces déficits appréhendés, que les hôpitaux évaluent pour leur part à 4 millions \$, ont été déterminés par le ministère au cours d'une opéra-

tion qui a débuté en janvier 86 et s'est poursuivie jusqu'en mars.

### Analyse financière amorcée il y a 2 ans

Dans le cas de l'Hôtel-Dieu, l'analyse financière avait été amorcée bien avant, soit il y a deux ans alors que le ministère se préoccupait de la situation dans les 40 hôpitaux du Québec où le déficit ex-

cédait 2 pour cent du budget. Selon Normand Couture, cadre conseil aux programmes de santé du Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS), le ministère a identifié diverses causes à l'ampleur du manque à gagner de ces établissements dont l'Hôtel-Dieu: la sous-budgétisation certes mais aussi la mise en place de services non prévus au plan directeur autorisé.

Ces facteurs ajoutés à l'ampleur des déficits, ont incité le ministère à ne renflouer, dans le cas d'une quinzaine d'hôpitaux au Québec, qu'une partie du manque à gagner. Québec a donc versé 1 million \$ à l'hôpital de la rue Bowen, sur un déficit appréhendé de 1,300,000 \$.

Selon Normand Couture, cette institution, comme toutes les autres d'ailleurs, se retrouve aux prises avec une demande croissante de services de la part d'une population vieillissante et par conséquent, un accroissement imprévu de dépenses.

A l'Hôtel-Dieu, on évalue que les dépenses découlant de cette pression de la demande, excéderont cette année de 400,000 \$ les sommes allouées par le ministère.

En ajoutant les 300,000 \$ de frais encourus pour les quatre lits spéciaux aux soins intensifs, on arrive à 1 million \$ de dépenses en trop que l'Hôtel-Dieu entend effacer grâce au plan de redressement adopté cette semaine.

## L'établissement doit se rendre aux directives gouvernementales

SHERBROOKE (LO) — Le président du conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu, Richard Germain, a expliqué hier que l'établissement n'avait pas le choix de se rendre aux directives du ministère de la Santé et des Services sociaux, même au prix de la fermeture de services à la population, à cause des pénalités envisagées à l'intention des hôpitaux délinquants.

Et dans le cas de l'Hôtel-Dieu, c'est un projet déjà en cours de 3 millions \$, touchant la sécurité et la vétusté des équipements, que le ministère menaçait de retirer, sans compter la coupure des chèques émis tout au long de l'année pour payer les achats d'équipement médicaux et les fournisseurs. En bout de course, il y avait aussi la menace de mise en tutelle.

"Ce sont de très grosses pénal-

ités et c'est pourquoi le conseil d'administration a décidé de dire oui à l'équilibre budgétaire", d'indiquer M. Germain.

### Ultime effort

"Notre plan de redressement constitue un ultime effort. Il nous fait très mal à cause de l'importance des fermetures de lits et de l'abandon de services entiers comme

la chirurgie cardio-vasculaire", de renchérir le directeur général Clément Tremblay.

"Bien sûr, nous arrivons encore à préserver la vocation de l'établissement et les services essentiels à la population mais nous atteignons en ce moment un équilibre particulièrement fragile entre la qualité des services, le volume d'activités et les ressources disponibles", déclare-t-il encore.

"Heureusement que nous pouvons compter sur des gens dévoués et expérimentés, sans qui cet équilibre serait rompu. D'ailleurs, l'Hôtel-Dieu se retrouvera dans une situation des plus difficiles si on nous en demande encore plus", a poursuivi M. Tremblay.

M. Germain, tout en approuvant la décision du ministère d'exiger l'équilibre budgétaire dans les hôpitaux, insiste sur le fait que son accord est tout de même conditionnel au fait que le respect du budget soit requis de tous les centres hospitaliers, contrairement à ce qui a déjà eu cours comme pratique.

"Nous ne voulons pas être les dindons de la farce. Nous voulons l'équité pour tous", de lancer M. Tremblay.

Les deux porte-parole de l'Hôtel-Dieu ne sont pas certains que leur établissement a toujours fait l'objet d'un traitement équivalent à d'autres hôpitaux. "Depuis 1981, relativement, la moitié des compressions budgétaires effectuées dans la région l'ont été par l'Hôtel-Dieu."



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

Les employés à temps partiel et les occasionnels souffriront le plus des mesures de rationalisation, selon le syndicat.

## Au palais de justice

### • 500 \$ d'amendes

SHERBROOKE — Normand Vermette a écopé d'amendes totalisant 500 \$ pour avoir lancé la police sur une fausse piste pendant qu'il se trouvait sous le coup d'une probation. Cette pénalité payable sans délai lui a été imposée par le juge Rhéal Brunet de la Cour des sessions de

la paix, qui l'avait convaincu de culpabilité. Vermette, du canton d'Ascot, brillait par son absence à son procès. La preuve a révélé qu'il s'était plaint à Métropole de se être fait briser une vitre de sa voiture et voler un haut parleur de radio.

Sa concierge a toutefois révélé que l'accusé se trouvait près de son véhicule lorsqu'elle a entendu un bruit d'éclat de verre tandis qu'un policier a dit avoir remarqué du sang sur sa main.

### • 50 % dans St-François

SHERBROOKE — Cinquante pour cent des causes inscrites au rôle de révision des sentences pour le mois d'août à la Cour d'appel de Montréal originent du district judiciaire de St-François. Le procureur Michel Ayotte doit en effet demander à ce tribunal d'alourdir les condamnations imposées à Daniel Vachon, Marcel Langlois et Caroline Doyon.

On a aussi appris que près de la moitié des causes du rôle de septembre proviennent aussi de Sherbrooke. Vachon, âgé de 18 ans, avait éco-

pé d'une peine d'un an de détention pour deux vols qualifiés, une séquestration, deux cambriolages, quatre vols et sept bris d'engagement.

Langlois, 27 ans, avait été frappé de 75 heures de travaux communautaires assortis de trois ans de liberté surveillée pour des cambriolages, des fraudes et des vols de fait.

Quant à Mme Doyon, 18 ans, elle avait encouru six mois de taule pour sa participation dans un vol qualifié commis chez un dépanneur de la rue Montréal.

Ville de Sherbrooke Avis public

## ENLEVEMENT DES REBUTS DIVERS ET MATIERES RECYCLABLES 4, 5 et 6 août 1986

- CIRCUITS: Lundi: l'Est de la ville, Mardi: l'Ouest et le Centre-Sud, Mercredi: le Nord

SEPARER les matières recyclables des rebuts divers. PLACEZ-LES dans des contenants individuels. DEPOSEZ le tout en bordure de la rue la veille de la collecte.

papier carton	verre vitre	métal	rebut divers
---------------	-------------	-------	--------------

Pour plus d'information: 821-5575, 821-5823.

NOTE: Enlever les couvercles des contenants de verre.

Salubrité Relations publiques

la tribune 1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué. Tél.: 564-5450, J1K 2X8

## Résultats

Provincial (((((636))) Tirage du 01-08-86

3	7	15	29	33	35	18
no complémentaire						18

NUMEROS	LOTS	GAGNANTS	LOTS	Mise-tôt
3666652	500 000\$	6/6	3 105 011.30\$	4 6 23 34
666652	50 000\$	5/6+	8 7 000.70\$	
66652	1 000\$	5/6	285 245.80\$	GAGNANTS LOT
6652	100\$	4/6	7 482 34.50\$	303 185.00\$
652	25\$	Ventes totales:	1 562 659.00\$	
52	10\$	Prochain gros lot	200.000.00\$ approx	

Le Quotidien Semaine du: 26-07-86 3 4

SAMEDI	935	2012
LUNDI	383	5326
MARDI	945	2889
MERCREDI	028	1008
JEUDI	994	1138
VENDREDI	384	3894

laMini Tirage du 01-08-86

NUMEROS	LOTS	NUMEROS non décomposables
996108	50 000 \$	532225 930698 488342
96108	5 000 \$	25 000\$
6108	250 \$	
108	25 \$	
08	5 \$	

INTER Tirage du 01-08-86

NUMEROS	LOTS	NUMEROS mobiles
988331	250 000\$	70356 2080 223
88331	2 500\$	31 10\$ 2 500\$ 250\$ 50\$
8331	250\$	
331	50\$	
31	10\$	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, celle dernière a priorité.

King wellington REDIGÉ EN COLLABORATION

Comment fais-tu pour développer ton golf? Comme la Ville: en construisant des maisons dessus.

Rita Vachon et Lorraine Lesard ont réussi à déridier parents et amis lors d'une soirée par des imitations de Charlie Chaplin et Boy George. Elles ont même trouvé une fiancée à Chaplin.

Diane Pagé a dû faire remorquer sa voiture neuve moins de 24 heures après en avoir fait l'acquisition. Le moteur de la neuve chauffait plus que celui de l'ancienne.

Richard Sawyer a l'intention d'expédier trois balles de l'autre côté de la clôture ce soir lors du match avec le Canadien de Montréal. On lui suggère de viser derrière le marbre, c'est plus proche.

Me Jean-Pierre Rancourt, qui vient de célébrer son anniversaire de naissance, fait encore partie des personnes dont le gâteau est plus lourd que les chandelles.

Le procureur Michel Ayotte a fait une apparition remarquée au prétoire avec ses nouveaux espadrilles de marque "Court".

Quand on travaille pour une ville, on ne se refuse rien. Ainsi Michel Marceau, imbu de sécurité, a demandé l'assistance des

pompiers sherbrookoises pour veiller sur un feu de camp. On raconte que l'aide n'est cependant pas passée inaperçue dans le voisinage.

Antoine De-Longue-Épée, son épouse Thérèse Lajeunesse et leur associée Kathleen Éthier aimeraient bien ne plus être confondus avec les anciens propriétaires de la Brasserie Canadienne, à Magog, dont ils ont fait l'acquisition récemment...

le VOITURIER du monde serviable... MERCURY LINCOLN LOCATION A COURT TERME via bec 1261, rue King est, Sherbrooke 569-5981 On s'est engagé à vous servir! 569-5981

# Qualité de la restauration à Sherbrooke Il y a place à l'amélioration

— Alain Roberge

par Guylaine CHARETTE

SHERBROOKE — Manger à Sherbrooke ne demande pas au consommateur de débours des sommes folles mais cette situation a un pendant: la qualité de la restauration dans son ensemble n'atteint pas les plus hauts sommets. Somme toute, il y place à l'amélioration.

Alain Roberge, président de l'Association des restaurateurs de l'Estrie et membre du conseil d'administration de l'association provinciale estime que ce secteur d'activité se cherche à Sherbrooke. "Sherbrooke est une ville de "spéciaux"; et, parfois, la qualité s'en ressent", a-t-il confié. "Les Sherbrookoïses aiment bien les fruits de mer... Le restaurateur peut choisir des langoustines qui viennent du Brésil mais elles sont moins fermes ou, peut offrir un produit en provenance des pays scandinaves. Elles coûtent plus cher mais sont meilleures".

Et il renchérit: "le filet mignon se vend aux alentours de 18 \$ le kilogramme non dégraissé, alors comment un restaurateur peut-il offrir un spécial à 5,75 \$?". Nul besoin de préciser davantage... Tout cela ne veut pas dire que Sherbrooke n'offre pas de menus remarquables mais il reste que la réputation de la Ville ne repose pas essentiellement sur sa table... De plus, "la spécialisation se fait rare; on a tendance à copier le voi-

sin qui a exploité une formule gagnante plutôt que de lancer une idée nouvelle en fonction de ce qui n'existe pas", a laissé entendre M. Roberge. Ce dernier a du même souffle fait remarquer l'émergence de nombreux restaurants oeuvrant dans la catégorie des fast-food. Selon le restaurateur qui tient lui-même commerce à Sherbrooke, il faut faire attention aux modes. Par les temps qui courent, les pâtes par exemple sont particulièrement populaires.

### La législation

S'il émet donc certains commentaires à l'endroit de la restauration sherbrookoïse, M. Roberge a également certaines doléances à formuler à l'égard du gouvernement dont la législation ne va toujours dans le sens d'un développement de l'industrie touristique, particulièrement en matière de restauration... "Les deux paliers de gouvernement ont investi temps et argent en

promotion pour attirer les touristes étrangers. Et, d'un autre côté, on vient contrer ces efforts en décrétant une hausse des prix des vins et

spiritueux de 35 pour cent au Québec, alors que l'Ontario a eu droit à une diminution du même ordre...". a lancé le président de l'Association régionale.

### Rapport attendu

Par ailleurs, Alain Roberge se demande ce que le gouvernement peut bien attendre pour rendre public le fameux rapport du comité consultatif sur le tourisme, l'hôtellerie et la restauration, sur lequel il a lui-même siégé. Selon ce dernier, la teneur du document pourrait certainement être utile à plus d'un intervenant...

Finalment, pour ce qui est de l'achalandage touristique cet été, les restaurateurs ont été bien servis. Et le mois d'août s'annonce prometteur puisque les touristes américains viennent en grand nombre durant cette période.

Pour encore mieux servir cette clientèle, l'Association se propose de poursuivre son travail. Les restaurateurs membres de l'Association régionale seront d'ailleurs convoqués prochainement à une rencontre pour notamment se mettre au fait des dossiers chauds dans ce secteur. Il sera entre autres question des permis de vin livre, des permis d'un jour, de la question des pourboires, de la taxe de vente, etc.



Alain Roberge

## Plusieurs policiers monopolisés à la Combustion



Plusieurs policiers de Sherbrooke, à bord de sept voitures de patrouille et quatre motocyclettes ont été monopolisés hier en fin d'après-midi à l'usine Combustion Engineering afin d'escorter deux camions sortant de l'usine. Les travailleurs syndiqués en grève ont malgré quelque peu contre un dirigeant d'entreprise sur place, mais tout s'est finalement déroulé dans l'ordre quand les deux camions se sont présentés à la barrière. Les policiers n'ont donc pas eu à intervenir. Certains grévistes ont même collaboré en aidant à déblayer l'entrée de la cour de l'usine des débris qu'on y avait accumulés depuis le début de la grève.

(Photo La Tribune par Claude Poulin)

## Prématuré de dire que le projet ne fonctionnera pas

— Jacques O'Bready

par François GOUGEON

SHERBROOKE — "Il est prématuré d'affirmer à ce moment-ci que le projet d'une mutuelle d'assurances pour les municipalités québécoises ne fonctionnera pas... Mais il est exact que l'idée est beaucoup plus complexe et difficile d'application qu'au départ."

C'est ce qu'a livré hier le sous-ministre en titre aux Affaires municipales, Jacques O'Bready, interrogé en rapport avec ce projet de mutuelle d'assurances, au lendemain d'une rencontre tenue à Montréal avec les représentants de l'UMQ et de l'UMRCQ, les deux organismes regroupant le monde municipal au Québec.

On sait que l'idée de la création d'une mutuelle d'assurances est revenue dans les discussions voilà environ 10 mois, face au hausses farineuses de primes exigées aux municipalités pour leur renouvellement d'assurances. Dans le seul cas de Sherbrooke, par exemple, cette progression avait atteint le chiffre record de 476 pour cent, soit de 230.000 \$ à plus de 1 million \$ entre 1985 et 1986.

Or, dans le but de s'en sortir, les municipalités, sous la gouverne de l'Union des municipalités du Québec, ont lancé le projet d'une mutuelle d'assurances. Et depuis, le ministre des Affaires municipales, en collaboration avec l'UMQ et son pendant du monde rural, l'UMRCQ, a formé une table de travail. Lors de leur rencontre de jeudi, les participants ont convenu d'approcher des firmes d'actuares pour vérifier la faisabilité et la viabilité d'une telle mutuelle d'assurances. Mais

aussi, d'analyser d'autres éléments car on n'est plus trop sûr de la possibilité d'implanter un projet semblable. C'est donc une étude exhaustive qui doit être entreprise sur la question. "Il faut dire que dans le cas du marché des assurances, la mutuelle rencontrerait les mêmes problèmes que toute autre compagnie d'assurances", a noté Jacques O'Bready, qui s'est interrogé en plus sur l'intérêt de certaines municipalités pour un tel projet. "Est-ce que les municipalités accepteraient d'y adhérer? Je pense à une ville comme Montréal qui fait déjà de l'auto-assurance... Il y a au Québec environ 500 municipalités qui, pour diverses raisons, notamment parce que leurs besoins en assurances ne sont pas très importants, ne sont pas intéressés", a noté l'ancien maire de Sherbrooke.

Bref, pour l'instant, le dossier est entouré d'une sorte de voile de mystère mais il est exact que l'idée de la mutuelle apparaît moins chaude qu'au départ. Aussi, Jacques O'Bready estime qu'on aura un meilleur portrait de la situation vers le début d'octobre car si des gestes devaient être posés, comme des modifications législatives, il conviendrait d'agir vite pour être prêt au plus tard au début de 1987 à mettre sur pied une éventuelle formule.

## Faits divers

### • Essai chez le détective

ROCK FOREST — Des adolescents de 15 et 16 ans, passés maîtres dans le cambriolage de quartier, ont frappé un noeud quand ils ont voulu s'introduire dans le domicile du détective Patrick Vuillemin, de la Sûreté municipale de Rock Forest.

Depuis quelque temps, on déplorait des vols dans les maisons dans un secteur de cette ville, à savoir le secteur Pérou-deau-Paradis-Le Paillard. En bon paternel, M. Vuillemin avait informé ses ouailles sur les détails qu'il possédait quant aux suspects possibles de ces délits, sur leur façon de procéder...

La leçon a porté fruit puisque les deux suspects ont été surpris dans la maison même du détective après s'y être introduits à l'aide d'une table à pique-nique.

Des témoins avaient prestement alerté les policiers quand ils ont vu les suspects à l'oeuvre. Entre autres indices, on savait que les voleurs se promenaient en motocyclette.

Les détectives Claude Monfette et Vuillemin ont pu éclaircir en complément leur enquête pas moins de trois autres vols dans des maisons, principalement des sommes d'argent et des bijoux qui n'ont pas été recouvrés. Les deux adolescents seront référés au Tribunal de la Jeunesse.

### • Et deux autres, à Sherbrooke

Dans la même série, à Sherbrooke, un peu avant quatre heures du matin hier, deux adolescents ont perpétré un vol avec effraction au restaurant Guy-Py du 942 ouest de la rue Galt.

Ils avaient enlevé la vitre pour pénétrer dans le commerce où ils ont fait main basse sur de l'argent, des cigarettes et des friandises pour quelque 200 \$.

Dès l'introduction des deux voleurs, un système d'alarme silencieux s'est déclenché ce qui a permis d'alerter les patrouilleurs D. McConnell et M. Delorme.

Ils ont appréhendé un des suspects presque sur les lieux alors que le second qui devait être cueilli au cours de la journée d'hier a pris la fuite à ce moment-là.

Agés de 15 et de 17 ans, les deux adolescents devront faire face à une accusation de vol avec effraction. On croit que les deux jeunes en sont à leurs premières armes.

### • D'un corps policier à un autre

Informés par la Sûreté du Québec, des patrouilleurs de la Police municipale de Sherbrooke ont appréhendé un individu de 28 ans au parc Sangster dans l'ouest de la ville.

On le soupçonnait d'être un revendeur de drogue. On a du reste trouvé en sa possession une quantité de 6 grammes de haschisch.

Une fois arrêté, l'individu a été remis entre les mains de la Gendarmerie Royale du Canada.

On ne sait pas quelle sera la nature de l'accusation qui sera portée contre le suspect.

## Tenue du parfait Estrien... pour juillet



SHERBROOKE — Un maillot de bain, un blouson ou un pull molletonné... et un parapluie!

C'était là, la tenue du parfait Estrien et de la parfaite Estrienne pour le mois de juillet 1986. Maintenant on le sait.

Pourtant pas un grand couturier ni un visionnaire de la mode n'aurait prévu le coup sinon il y aurait eu affaires d'or pour lui puisqu'il aurait pu confectionner un ensemble prêt-à-porter escamotable à prix intéressant.

Un pull qui devient maillot de bain selon les besoins du moment et un maillot qui devient chapeau de pluie ou encore, un parapluie pouvant servir de cuve pour bain de pieds, et quoi encore? Mieux que ça.

Voulant rivaliser d'imagination, un commerçant aurait pu offrir au consommateur à l'achat d'un maillot de bain ou d'un blouson, un parapluie en prime.

Pourquoi parler de mode de juillet quand à ce temps-ci de l'année on vante déjà les qualités de la mode automne-hiver?

Parce que les données météorologiques toutes fraîches du dernier mois forcent un retour en arrière afin de mieux pleurer sur l'été qui passe et qui boude sur l'Estrie.

"Même s'il y a eu une belle séquence, du 16 au 29 juillet, notamment au niveau des températures maximales, on ne peut pas à proprement parler qualifier le mois de juillet 1986... de beau mois d'été", de commenter M. Réjean Lebel, du bureau d'Environnement Canada (Estrie-Beauce).

Et comment! A ce fichu mois, il manque 52 heures de soleil alors qu'en contrepartie, il accuse quelque 20 millimètres de pluie de trop et il possède une bonne douzaine de journées avec trois heures ou moins de soleil.

Voyez ce que racontent les chiffres de M. Lebel. L'ensoleillement de juillet 1986

a déversé 213,7 heures de rayons sur l'Estrie contre une normale de 266. Le record absolu est de 325 heures, appartenant à juillet 1955.

Même s'il n'a plu que neuf jours en juillet, il est tombé 134,3 millimètres durant tout le mois dont 65,1 le 29 juillet, 18,2 millimètres le 14 et 23,8 le 26.

La normale de juillet en matière de précipitations est de 116,9 millimètres répartis normalement sur 15 jours avec précipitations mesurables. On compte également trois orages sur une possibilité de 6.

Enfin le dernier mois a connu une seule journée avec veille et alerte météorologiques, soit le 29 où il y a eu pluie sinon diluvienne du moins fort abondante.

Quand il est question des températures, M. Lebel joue au roi Salomon et divise le mois de juillet 1986 en deux parties presque égales.

"On peut couper le mois en deux. Il y a eu du temps froid avec des températures maximales, inférieures aux moyennes, du 1 au 15 juillet (sauf pour les journées du 7 et du 8) alors que du 16 au 31 (sauf pour les journées du 21, 30 et 31), il y a eu des températures maximales, supérieures aux normales."

En données, cela revient à dire que la moyenne des maximums du dernier mois se situe à 23,1 degrés Celsius (normale, 24,6), celle des minimums à 11,6 (normale, 11,0) pour une moyenne générale du mois de 17,4 contrairement à la normale de 17,8 degrés Celsius.

Tous ces propos sur la mode de juillet se résument en un ensemble de mots: ceux qui ont eu droit aux deux dernières semaines complètes de juillet pour leurs vacances estivales ont probablement connu ce que l'été 1986 avait de mieux à offrir... et ce n'était pas le Pérou!

## Construction: "Nous avons les mains liées"

SHERBROOKE — Ce n'est qu'après une étude attentive du rapport que le médiateur chargé de ramener une paix durable sur les chantiers de construction devait présenter au ministre provincial du Travail, M. Pierre Paradis, hier, que les unions ouvrières représentant les ouvriers de la construction décideront de la stratégie qui sera suivie au cours des prochaines semaines.

"Nous ne pouvons rien faire, pour le moment, à part attendre. Nous ne connaissons pas encore la teneur du rapport du médiateur et, comme la loi 106, dont nous contestons la constitutionnalité, parce

qu'elle nous prive de tous nos moyens de pression, nous imposerait de lourdes amendes si nous ordonnions une grève, nous avons les mains liées", a déclaré hier, Gilles Vaillancourt, porte-parole régional

de la coalition formée par la F.T.Q.-Construction et par le Conseil provincial des métiers de la construction.

Tout en souhaitant que les recommandations du médiateur pavent la voie à une entente, il s'est dit d'avis que c'est probablement devant une commission parlementaire que l'Association des entrepreneurs en construction du Québec et les syndicats devront faire valoir leurs arguments.

Il a été impossible de connaître

le point de vue du vice-président de l'Association, M. Michel Beaulieu, qui a été absent de son bureau pendant toute la journée.

Le décret qui, jusqu'au 1er mai, tenait lieu de contrat de travail aux ouvriers de la construction et qui a été prolongé par M. Paradis est devenu caduc hier.

On n'a signalé aucun incident sur les chantiers de construction estriens durant la journée et tout indique que le calme persistera pendant quelques semaines encore.

**Achetez par téléphone vos certificats de dépôt garanti**

Ce service est gratuit peu importe où vous habitez

**10 1/8**

5 ans, intérêts payés annuellement

Chez nous, vous vous associez à la force économique Desjardins

Informez-vous des conditions Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-dépôts du Québec

**Fiducie du Québec**

Anjou (514) 355-2050 / 1-800-361-5808 / Chicoutimi (418) 549-5746 / 1-800-463-9657 / Laval (514) 668-5223 / 1-800-361-3803 / Longueuil (514) 679-2810 / 1-800-361-5058 / Montréal (514) 286-3225 / 1-800-361-2600 / Québec (418) 647-4742 / 1-800-463-5026 / Sainte-Foy (418) 653-6811 / 1-800-463-4792 / Sherbrooke (819) 566-5667 / 1-800-567-6920

Desjardins

Pour souligner le centenaire de l'église

# Une fête des retrouvailles à Ste-Edwidge



L'église de Ste-Edwidge, érigée en 1885, fête ses 100 ans cette année.

par Yvon ROUSSEAU

**STE-EDWIDGE** — C'est en mettant à peu près tous la main à la pâte que les fidèles de l'église de Ste-Edwidge se préparent fébrilement à franchir une autre étape des fêtes destinées à souligner les 100 ans de la construction de l'église actuelle.

"Il ne faut pas confondre avec les 100 ans de la municipalité et de la paroisse, que nous avons fêté en 1965", a souligné la présidente du comité d'organisation des fêtes, Mme Thérèse Masson. En effet, l'érection canonique de la paroisse date du 27 mars 1865, moment approximatif où la municipalité connaissait également le début de son existence juridique. C'est cependant le 22 décembre 1885 que l'église actuelle était bénie par Mgr Paul Larocque, alors évêque de Sherbrooke.

De 1862 à 1865, Ste-Edwidge était une mission desservie par Compton.

L'église a superbement été conservée et entretenue. On y retrouve intact un vieil orgue Casavant, payé moins de 2,000 \$, au siècle dernier, qui est

participé à une célébration spéciale, à la croix de chemin chez M. Emile Lemire, le 21 juin 1986.

La fête se poursuit et, dimanche prochain, le 3 août, ce sera la fête des retrouvailles, à laquelle tous les résidents actuels de Ste-Edwidge, de même que ceux qui en sont partis et tous les intéressés sont conviés. La rencontre débutera par une messe célébrée par Mgr Jean-Marie Fortier, archevêque de Sherbrooke, et deux anciens pasteurs de la paroisse, les abbés Douglas Daniel et André Giroux, ainsi que le curé actuel, l'abbé Louis-Paul Préfontaine. Un ancien curé fut dans l'obligation de décliner l'invitation. Il s'agit de l'abbé Jean Cauchon.

Après la messe, un banquet sera servi à la salle paroissiale, à guichet fermé. En effet, Mme Thérèse Masson a précisé que tous les billets sont déjà vendus et qu'il ne sera pas possible d'accueillir d'autres participants. Cependant, pour accommoder les autres personnes intéressées à prendre part aux fêtes,

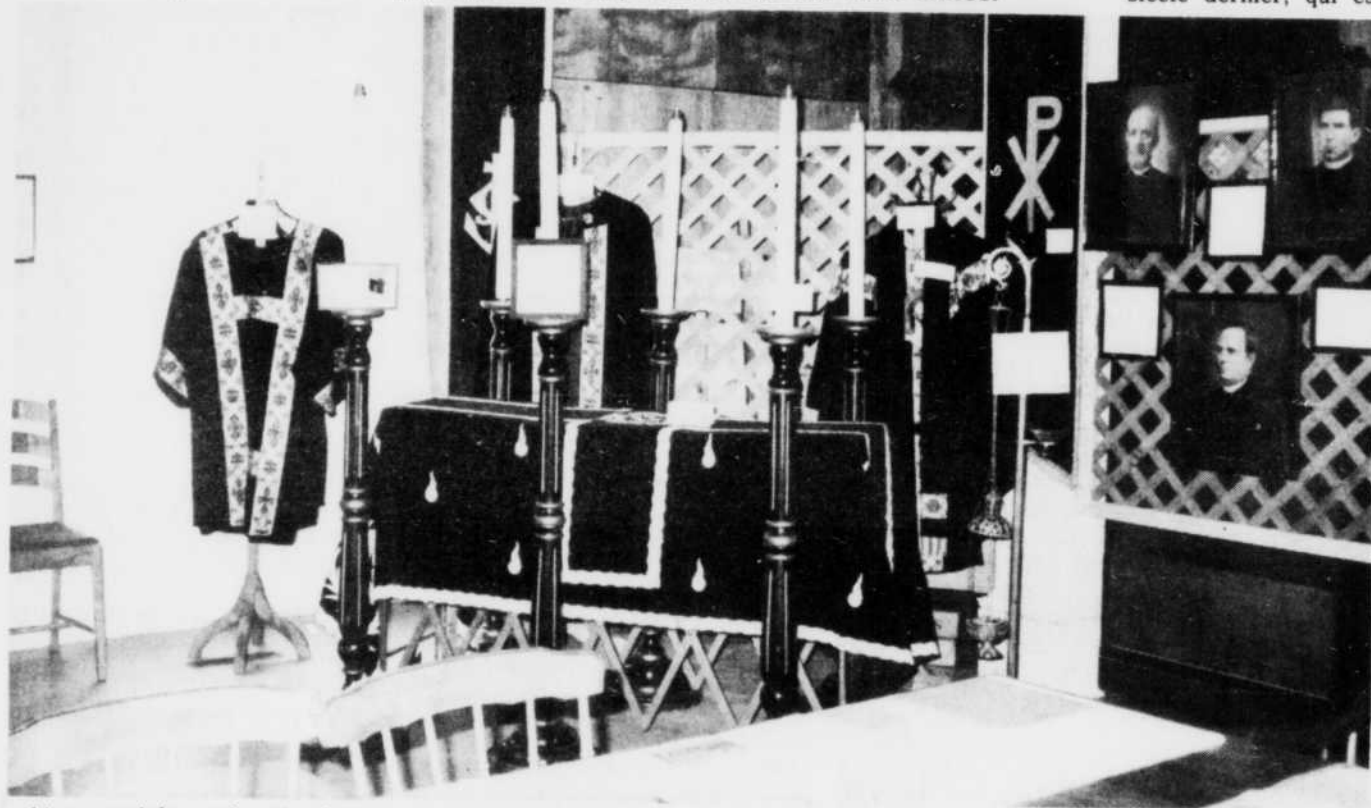
le comité organisateur a prévu une cantine sur place, dès le matin.

Puis ce sera le lancement officiel de l'album-souvenir, publié pour commémorer l'événement. Ce volume de 448 pages, dont quatre pages en couleur, rappellera l'histoire de la paroisse et celle d'au-delà de 200 familles ayant contribué à la fondation et au développement de la communauté. La vie religieuse de la paroisse et l'histoire de ses curés s'y retrouvent aussi. L'album constitue l'une des sources de financement des fêtes et son prix sera augmenté, à compter du 1er septembre, pour ceux qui auront négligé de se le procurer avant.

Le programme de la journée du 3 août comporte aussi une visite du musée du centenaire de l'église, installé en permanence dans la sacristie. La salle paroissiale recevra aussi, pour l'occasion, une exposition artisanale du Cercle des fermières et des travaux sur bois, œuvres d'un artisan de Ste-Edwidge.

aussi prévue au cimetière paroissial pour le 17 août prochain, à 11h. Deux grands panneaux ont été installés à l'entrée, où des cartes funéraires rendent hommage aux disparus. Un souper aura lieu à la salle paroissiale le samedi, 20 septembre. Enfin, les fêtes prendront fin dimanche le 21 décembre, par une messe à l'église paroissiale. L'heure reste à déterminer.

Plusieurs comités d'organisation appuient Mme Masson dans son travail. Il s'agit du comité de l'album, présidé par M. René Belloin, du comité de la messe, par Mme Lorraine Lanciaux, du comité de la Fête-Dieu, par Madeleine et Claude Maltais, de la célébration au cimetière, par Yollande et Réal Roy, du musée, par Mme Carmen Couture-Giroux, de la croix de chemin, par Colette et Laurent Roy, de la chorale, par Orélie Caldwell, organiste, et Réginald Sauvageau, directeur, du volet économique, par Mme Céline Desrosiers-Lemay, et de la fête des retrouvailles, par Marguerite Ménard.



Une catafalque drapée de noir et des vêtements sacerdotaux de même couleur rappellent les funérailles d'une époque passée.

## 100 ans de vie dans le musée

**STE-EDWIDGE (YR)** — Le musée du centenaire de Ste-Edwidge a tôt fait de vous plonger dans la réalité de la vie paroissiale de la fin du siècle dernier et du début du siècle actuel.

Ainsi, les visiteurs peuvent y lire des textes d'homélies de l'abbé Wilfrid Morache, curé de la paroisse de 1886 à 1920. Ce dernier y dénonce avec force ceux de ses paroissiens qui vont danser et qui se moquent de lui, en allant se confesser dans une autre paroisse. Si un tel sermon ferait révolution aujourd'hui, il faut admettre qu'il était considéré normal, à l'époque.

Par ailleurs, le musée expose un autre écrit, attestant que le curé Morache avait été fort apprécié et aimé par ses paroissiens, mais que certains de ses successeurs avaient été traités "comme des belles-mères". Il s'agissait d'un blâme assez vertement servi aux paroissiens.

Les anciens curés occupent une place d'honneur au musée. On y retrouve des photos de la plupart d'entr'eux. Les pasteurs de Ste-Edwidge furent successivement Azarie Desnoyers, 1873-1874, Raphaël Larue, 1874-1876, Ferdinand Lussier, 1876-1885, P. Mathieu, 1885-1886, Wilfrid Morache, 1886-1920, H. Ernest Fraser, 1920-1921, Victor Lafontaine, 1921-1936, Honorio Carlos, 1937-1939, Louis Bouffard, 1939-1943, Charles-Auguste Coutu, 1943-1953, Rosario Lapointe, 1953-1962, Jean Cauchon, 1962-1977, Douglas Daniel, 1977-1978, André Giroux, 1978-1982, et Louis-Paul Préfontaine, curé depuis 1982 et toujours en poste.

On peut aussi y voir un catafalque, tout drapé de noir, rappelant aussi le passé, tout autant que les vêtements sacerdotaux et vases sacrés qui y tiennent une place bien en vue.

Les registres de la paroisse, d'une autre

époque, sont aussi exposés. Enfin, une réplique

de l'église, construite par un artisan local, n'oublie aucun aspect

de l'édifice. Ce musée, pour la durée des fêtes du cen-

tenaire de Ste-Edwidge, est logé dans la sacristie de l'église.

### Le petit GÉANT DE L'AUTO

**Spécial** de la semaine

du 2 au 9 août 86

Pour renseignements, adressez-vous à:  
**Alain Filion**  
**Pierre-André Dupuis**  
**ou Guy Filion**  
**875-3346**



**BUICK LE SABRE LIMITED**

4 portes sedan  
Couleur: blanc, intérieur bleu  
Disponibilité: (actuellement sur transport)

Siège du conducteur 6 positions  
Verrouillage automatique des portes  
Contrôle Mec. coffre arrière  
Essuie-glaces avant  
Air climatisé  
Miroir sur vitres  
Chauffe-moteur  
Moteur 3.8 litres  
Press 205 75R 14  
Groupe halogène

Sièges baquet à l'avant  
Vitra électriques  
Sièges inclinables  
Tapis à l'avant et à l'arrière  
Dégivreur arrière  
Contrôle manuel du miroir  
Rayons de côté  
Régulateur de vitesse élect.  
Enjoliveurs de roues verrouillables  
Radio AM / FM

**PRIX**  
CETTE SEMAINE  
**\$19,995**

A 15 minutes de Sherbrooke

**COOKSHIRE AUTOMOBILE Ltée**  
**875-3346**

505, Principale, Cookshire



# BINGO

EXPOSITION DE VICTORIAVILLE

LUNDI SOIR 4 AOUT

à 20h00

au Colisée des Bois-Francs

"VICTORIAVILLE"

L'entrée sur le terrain est incluse dans le prix de votre carte de Bingo.

**GRATIS**

TOUR SPÉCIAL DE

**5,000<sup>00</sup>\$**

en argent sur votre carte d'entrée

15 TOURS DE BINGO POUR \$4.00

**PRIX DE \$200.00 CHAQUE TOUR**

**PLUSIEURS TOURS SPÉCIAUX DE MILLE DOLLARS**

**EQUIPEMENTS**

**J.-E. PRUD'HOMME**

**PRENDS TA CHANCE!**

# Route 116: Sintra donne sa version des faits

par Gilles Dallaire  
**SHERBROOKE** — "L'allure des travaux de construction en cours sur la route 116, à Danville et à Shipton, n'a pas été accélérée parce qu'une pétition, dont jamais copie ne nous a été remise, a été signée par 200 personnes. Ces travaux progressent à une allure normale depuis leur début, malgré tous les contretemps que nous avons dû affronter, et ils seront terminés à la fin du mois, soit un mois et demi avant la date fixée par le ministère provincial des Transports."

Selon M. Jean-Luc Arsenault, directeur régional de Sintra à qui ce ministère a confié la réfection, au coût de 3.547.000 \$, d'une section longue de quatre kilomètres de la route 116, jusqu'à ce que des gens

d'affaires attachent le grelot, ni les administrateurs municipaux de Danville ou de Shipton ni les hauts fonctionnaires du ministère ne s'étaient plaints de la lenteur des travaux.

"Ce n'est pas un petit chantier. On nous a confié l'exécution de tâches bien précises: terrassement, structure de chaussée, drainage, revêtement, aménagement d'espaces verts, élargissement d'un pont, travaux mécaniques, travaux d'électricité, interception d'égouts domestiques. Nous avons exécuté ces tâches dans les délais qui nous étaient accordés", a affirmé, hier, M. Arsenault en soulignant que Sintra a fait diligence puisque, même si le ministère n'a donné le feu vert que le 18 octobre dernier, les travaux d'égouts sanitaires étaient terminés le 20 décembre.

## Avant le 1er mars

Il a expliqué que ces travaux devaient être terminés avant le 1er mars, sinon Danville et Shipton n'auraient pas touché les subventions maximales versées par la Société d'assainissement des eaux du Québec.

"Partout où nous travaillons, nous exécutons les tâches qu'on nous confie en nous efforçant de déranger les gens le moins possible. C'est ce que nous avons fait et ce que nous continuons à faire à Dan-

ville et à Shipton, même si, comme la plupart des autres chantiers, le chantier a été paralysé, pendant deux semaines, au début de la période propice à l'exécution des travaux, par le conflit qui a frappé l'industrie de la construction", a ajouté M. Arsenault qui a affirmé que jamais, à sa connaissance, les doléances dont faisait état la pétition n'ont été portées à l'attention de ses collaborateurs immédiats.

Tout en reconnaissant que des travaux d'envergure, comme les travaux dont la route 116 est le théâtre, dérangent des habitudes et nuisent à certains établissements

commerciaux, il a réaffirmé que Sintra a tenté et tente encore, par tous les moyens, d'en atténuer l'impact négatif.

"Nous ne pouvons pas plaire à tout le monde en même temps, cela est certain, mais nous nous efforçons de gêner le moins de gens possible. La meilleure preuve de notre savoir-faire et de notre bonne volonté, c'est l'avance que nous avons prise sur l'échéancier, qui nous était imposé", a-t-il souligné tout en se disant persuadé que ce ne sont pas tous les signataires de la pétition qui partagent le point de vue des détracteurs de Sintra.

# La Maison des jeunes Actimaje organise un lave-o-thon

par Jean Donato

**EAST ANGLUS** — La Maison des jeunes Actimaje d'East Angus organise un lave-o-thon au cours du weekend qui vient. Tout en permettant aux participants de gagner un peu d'argent de poche, cette activité vise à soutenir financièrement le fonctionnement de la Maison des jeunes.

Les automobilistes sont attendus samedi de 10h à 15h à la station de service Texaco rue Angus nord et dimanche de 13h à 17h sur le terrain de stationnement de l'usine Cascades.

Lucie Harpin, coordonnatrice de la Maison des jeunes, a fait savoir que le lave-o-thon n'est qu'une des plusieurs activités de financement prévues au cours des prochaines semaines. Les jeunes mettront en vente 500 macarons dans les jours qui viennent. "Nous attendons aussi des nouvelles de la compagnie Cascades, à qui nous avons demandé de financer l'achat de 100 T-shirts à l'effigie de la mascotte de la Maison des jeunes", a-t-elle indiqué.

La Maison de jeunes Actimaje est située au sous-sol du Pavillon des sports du parc Nicol, dans un local mis à sa disposition par la municipalité. Elle fonctionne depuis près d'un an grâce à des projets de création d'emploi, mais les responsables s'approprient à demander une aide gouvernementale spécifique aux maisons de jeunes. Les conditions d'obtention de cette aide sont l'appui du milieu et la recherche de sources de financement alternatives.

Lucie Harpin estime que ces deux conditions

sont remplies. Elle a souligné que la Maison des jeunes avait l'appui de nombreux organismes et institutions d'East Angus. "L'aide gouvernementale va nous permettre d'engager au moins un coordonnateur à temps complet, de rénover un peu notre local et d'améliorer nos services", a-t-elle déclaré.

Elle a raconté que les réticences de certains parents face à la Maison des jeunes commencent à se dissiper peu à peu. "Le changement se fait lentement, a-t-elle dit, les gens constatent que la Maison n'est pas un lieu où les jeunes subissent une mauvaise influence. C'est un lieu de rencontre où les jeunes viennent se divertir et qui leur appartient."



Des jeunes, qui mettront en vente 500 macarons dans les jours qui viennent, exhibent fièrement leur macaron à l'effigie de la mascotte de la Maison de jeunes Actimaje d'East Angus. En haut, Ann Aubin,

Claudie Roy et Julie Roy. En bas, Martin Mailhot, Sylvain Tremblay, Julie Trépanier et Stéphane "Pic" Boisvert.

(Photo La Tribune par Jean Donato)

# Revi-Centre à Lac-Mégantic

par Yves Bellefleur

**LAC MEGANTIC** — A une première assemblée spéciale du conseil de ville de Lac-Mégantic, commandée par le maire Cloutier en début de semaine, les élus municipaux ont accepté deux soumissions inscrites aux travaux de Revi-Centre, à savoir, celle des Entreprises Blouin pour l'achat de parcourèmes réusinés, au montant de 35 440 26\$ de même que celle de Granicor pour la fourniture de pièces de Granit pour un montant de 15 564 50\$.

Avec ces deux soumissions, la municipalité se retrouve largement sous le montant budgétisé puisque pour les deux items, elle avait préalablement estimé des montants de 50 et 25 mille dollars, soit près de 25 000\$ de trop.

D'une part, la ville de Lac-Mégantic a accepté la soumission de la firme Entreprises Blouin pour l'achat de parcourèmes de type Duncan, réusinés et remis à neuf avec une garantie de trois ans. C'est d'ailleurs avec cette même firme que la municipalité avait transigé pour l'achat des parcourèmes déjà existant dans les rues de la ville. Et qui plus est, il s'agit du même modèle.

Aussi, sur recommandation du technicien du Service technique de la municipalité, M. Richard Foley, les édiles municipales ont accepté la soumission de la firme Granicor pour la fourniture de pièces de granit en plusieurs modèles de type Rose Laurentien. Ces pièces de Granit doivent redorer l'esthétique des nouveaux trottoirs en ciment sur la rue Frontenac (motifs dans le ciment) et leur disposition se fera à intervalles régulier.

Ce sont les marchands de ce secteur du centre-ville qui ont convenu de déboursier les frais de cet achat spécial par le biais d'un règlement d'emprunt.

Mais l'achat de ces pièces de granit vient surtout souligner le sentiment d'appartenance à la région du Granit.

Les travaux de Revi-Centre, rappelons-le, commenceront dans la semaine du 18 août pour se terminer normalement en novembre. Des travaux de revitalisation estimés à près de 1 million de dollars comprenant notamment l'enfouissement des fils électriques, la réfection des trottoirs la réfection de la rue permettant une meilleure circulation piétonnière, la pose de nouveaux lampadaires.

De plus, le contracteur chargé des travaux de Revi-Centre sera connu le 4 août prochain lors de l'ouverture des soumissions.

# 2 blessés graves lors d'une collision à Asbestos

**ASBESTOS (DD)** — Une dame âgée de 78 ans et sa fille ont été grièvement blessées, hier après-midi vers 14h50, lors d'un accident de la circulation survenu à l'angle de la route 249 et du boulevard Simoneau, à Asbestos.

La collision s'est produite après que la conductrice eut effectué un arrêt réglementaire plutôt rapide et n'a pas vu le véhicule qui venait sur la voie transversale. Ce dernier n'avait pas d'arrêt à faire.

Les deux personnes qui prenaient place dans le second véhicule, M. Raymond Haslam et son épouse Diane, originaires de St-Camille, ont subi des blessures mineures dans cet accident.

Les quatre victimes ont toutes été conduites au Centre hospitalier d'Asbestos.

## EXPOSITION RÉGIONALE DE VICTORIANVILLE

### 4 AU 10 AOÛT 1986

Une fête de famille expo victo '86

**\* LUNDI, 4 AOÛT**

9h00 à 18h00 : Entrée des animaux et des exhibits  
 18h00 : Ouverture du terrain  
 20h00 : **SUPER BINGO** Equipements J.A. Prud'homme  
 — 15 tours de bingo pour 4,00 \$  
 — Prix de 200 \$ à chaque tour  
 — Tours spéciaux de 1 000 \$  
 — GRATIS...  
 tour de 5 000 \$ sur votre carte d'entrée

**\* MARDI, 5 AOÛT - JOURNÉE DES ENFANTS**

9h30 : Jugement des légumes, des produits de l'étable et du miel  
 10h00 : Jugement des lapins et des volailles  
 10h00 : Jugement des classes de foie  
 11h00 à 12h00 : HEURE GRATUITE DE MANÈGES  
 14h00 : **Spectacle gratuit de CLAIRE PIMPARE (Passe-Carreau)**  
 19h00 : Spectacle des Phoenix  
 19h30 : Parade d'ouverture d'EXPO VICTO (Colisée)  
 20h00 : Ouverture officielle de l'Exposition  
 21h00 : **Spectacle gratuit dans le Colisée**  
 En vedette: **Marie-Michèle Desrosiers**  
 23h00 : **SUPER TIRAGE: Porc vivant, Veau vivant**

**\* SUPER TIRAGE**

**MARDI SOIR, 5 août:** Porc vivant, Veau vivant  
**MERCREDI SOIR, 6 août:** Boeuf vivant  
**JEUDI SOIR, 7 août:** Porc vivant, Veau vivant  
**VENDREDI SOIR, 8 août:** Porc vivant, Boeuf vivant  
**SAMEDI SOIR, 9 août:** Veau vivant & Porc vivant  
 Clavier portatif Yamaha, gracieuseté de Gérald Musique de Victoriaville  
**DIMANCHE SOIR, 10 août:** Voyage 1 semaine, 2 personnes, en Floride, gracieuseté de Voyages ESCAPADE de Victoriaville

**\* PROGRAMME QUOTIDIEN \***

**\* MERCREDI, 6 AOÛT**

9h30 : Jugement du beurre et du fromage  
 9h30 : Jugement des bovins Hereford et Simmental  
 13h00 : Jugement des poneys  
 19h30 : Parade quotidienne dans le Colisée  
 21h00 : **Spectacle gratuit dans le Colisée**  
 En vedette: **Martine Chevrier**  
 23h00 : **SUPER TIRAGE: Boeuf vivant**

**\* JEUDI, 7 AOÛT**

9h00 : Jugement des bovins Holstein  
 14h00 : Sortie des légumes & Entrée des fleurs  
 19h30 : Parade quotidienne dans le Colisée  
 21h00 : **Spectacle gratuit dans le Colisée**  
 En vedette: **Nicole Martin**  
 23h00 : **SUPER TIRAGE: Porc vivant et Veau vivant**

**\* VENDREDI, 8 AOÛT**

9h15 : Jugement des Bovins Ayrshire  
 9h30 : Jugement des fleurs  
 19h30 : Parade quotidienne dans le Colisée

**\* SPECTACLES GRATUITS**

**MARDI, 5 AOÛT**  
 CLAIRE PIMPARE (Passe-Carreau)  
 MARIE-MICHELE DESROSIERES

**MERCREDI, 6 AOÛT**  
 MARTINE CHEVRIER

**JEUDI, 7 AOÛT**  
 NICOLE MARTIN

**VENDREDI, 8 AOÛT**  
 MICHEL LOUVAIN

**SAMEDI, 9 AOÛT**  
 GROUPE "THE SHOW"

**DIMANCHE, 10 AOÛT**  
 CHARLIE LANDRY, DENIS COTE, SOLANGE TESSIER,  
 CLAIRE JOLICOEUR, CAROLINE SYNNOTT,  
 DANSEURS DES CANTONS

**\* DIMANCHE, 10 AOÛT**

7h00 : Arrivée des jeunes ruraux  
 Jugement du jeune bétail  
 Concours inter-cercles  
 Concours de jeunes juges et présentation  
 15h00 : Distribution des prix dans le Colisée  
 21h00 : **Super soirée rétro Bud**  
 En vedette: **Groupe SHOW**  
 23h00 : **SUPER TIRAGE: Veau vivant, Porc vivant et Clavier portatif Yamaha, gracieuseté de GERALD MUSIQUE de Victoriaville**

**\* MANÈGES D'AMUSEMENTS SPECTACULAIRES**

Procurez-vous un bracelet au coût de 6\$ et amusez-vous à volonté. Valide de 12h à 18h et de 18h à 24h.

**EXPOSITION DE CENTAINES DE PHOTOS DES BOIS-FRANCS (Colisée)**

**EXPOSITION DE MILLIERS DE DESSINS (Colisée)**

**IMPORTANT**

Les billets sont gratuits et disponibles à l'entrée du terrain de l'Exposition. Il faudra **OBLIGATOIREMENT** être présent sur le terrain au moment du tirage et se rapporter à l'annonceur dans les dix (10) minutes chronométrées pour se mériter le(les) prix de présence distribués. Une pièce d'identité officielle sera exigée.

**Labatt**

# 50

**Labatt**  
*Legere Light*

Une courtoisie de **Jean-Paul Blanchet, représentant**

Schéma d'aménagement de la MRC Memphrémagog

# Priorité à la protection du milieu naturel

par Gilles PELLOILLE

**MAGOG** — Dans sa version actuelle de consultation, le schéma d'aménagement de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Memphrémagog, est déjà reconnu par les experts comme l'un des mieux élaborés au Québec.

Le document sera soumis à la consultation du public d'ici au 31 octobre 1986. Le préfet, M. Roger Nicolet, son adjoint M. Jean-Paul Guilotte et les fonctionnaires de la MRC tiendront 12 assemblées publiques aux quatre coins du vaste territoire régional. Le conseil des maires devrait adopter la version définitive du schéma d'aménagement, au mois de décembre prochain.

La préoccupation qui émerge du schéma d'aménagement est la conservation, ainsi que la protection d'un milieu naturel et d'un cadre de vie de qualité. Ce souci s'est traduit par l'imposition de règlements parfois plus restrictifs que ceux du ministère de l'Environnement du Québec. Le ministère des Affaires municipales est d'ailleurs intervenu pour

tenter de faire reculer les maires sur deux points concernant la protection riveraine des plans d'eau, ainsi que la restriction d'installer des fermes d'élevage près des zones touristiques. Après délibération, le conseil des maires a jugé le maintien de ces points trop important pour changer sa position.

### Autres priorités

Les autres priorités sont: la reconnaissance de la vocation récréotouristique de la MRC comme un des moteurs de l'économie régionale, la rationalisation de l'implantation de la vil-

égiature, la consolidation des zones urbaines, la protection du territoire agricole, et le renforcement de l'identité régionale.

Ainsi, la réglementation couvre tout le champs d'activités humaine, de la construction en zone d'inondation à l'identification des dépotoirs désaffectés, en passant par la protection des marécages, le zonage agricole, le zonage urbain, la préservation des routes pittoresques et panoramiques, les réseaux d'électricité et du téléphone etc.

### Études sectorielles

Plusieurs études ont

été commandées pour mieux identifier les problèmes sectoriels et les solutionner. La dernière en date, a porté sur le patrimoine architectural et naturel du territoire. Réalisée par la firme Sotar et subventionnée à 80 pour cent par le ministère des Affaires culturelles, elle a permis de cerner les points forts et les faiblesses de la MRC.

"A force de cotoyer la richesse exceptionnelle de votre patrimoine, elle est entrée dans votre quotidien et elle s'est banalisée. Cette étude pourra peut-être vous permettre de redécouvrir les beautés de votre territoire, puis de prendre les mesures nécessaires pour préserver le patrimoine architectural et naturel", a déclaré M. Gérard Beaudet de la firme Sotar.

Les maires ont effectivement retenu les recommandations de la firme sur l'affichage et sur la préservation des routes pittoresques et panoramiques de la MRC. A l'aide de diapositives, M. Beaudet a souligné des exemples de la richesse du patrimoine régional. En plus des classiques tels l'Opéra Haskell de Rock-Island, l'abbaye

St-Benoit du lac et les opulentes résidences de North-Hatley, il a montré des exemples d'intégration villageoises avec la nature exemplaires comme à Geogeville, où les constructions s'insèrent dans le paysage sans le bouleverser.

### Reboisement

L'étude insiste particulièrement sur l'im-

portance d'un reboisement progressif du territoire en feuillus: en effet, la forêt vieillit et elle constitue, avec les 18 monts et les nombreux lacs, un des attraits les plus importants du patrimoine naturel de la région. Il est aussi recommandé de préserver les cinq tunnels d'arbres qui se trouvent encore sur des chemins de la MRC, tel celui d'Appel Grove.



Cette très vieille maison de pierres qui a été très bien conservée par ses propriétaires successifs, est un exemple de riches-

se patrimoniale et architecturale de la région de la MRC de Memphrémagog.

(Photo La Tribune par Gilles Pelloille)

## Refaçonner le zonage agricole

**MAGOG (GP)** — Par l'entremise de son schéma d'aménagement, la Municipalité régionale de comté (MRC) de Memphrémagog voudrait refaçonner son zonage agricole, qui ne correspond pas toujours avec celui de la Commission de protection du territoire agricole (CPTAQ). La MRC introduit clairement une nuance entre zone rurale et zone agricole.

Le schéma d'aménagement agricole et la MRC négocie actuellement un changement de zonage avec la CPTAQ.

### Secteur ouest du lac

C'est principalement dans le secteur ouest du lac Memphrémagog, que la MRC voudrait changer la vocation de terres zonées vertes. Le schéma constate par exemple qu'aucune famille ne vit de l'agriculture sur le territoire de Bolton, dans la municipalité de Stukely sud sd, les quelques exploitations agricoles ont été abandonnées à cause du sol rocheux; à Potton, les activités agricoles sont limitées à la vallée de la Missisquoi.

En dehors de ces régions, le plan d'affectation des sols de la

MRC diffère peu de la zone agricole décrétée par la CPTAQ. Quant aux terres dont la MRC veut changer le zonage, elle souhaite essentiellement leur garder une vocation rurale en maintenant les forêts de la feuillus, puisqu'il s'agit en grande part des secteurs montagneux. L'exception se situe dans la région de Stukely sud sd, près du mont Orford, qui passerait à la villégiature.

### Protection accrue

En échange, le schéma d'aménagement prévoit une protection accrue et même une expansion des exploitations agricoles actuelles. Comme les bons sols agricoles ne représentent que 12 pour cent du territoire de la MRC, il est primordial de les protéger

et de confirmer leur vocation, affirme le document. Un des règlements proposés dans le schéma d'aménagement est d'ailleurs de concentrer les aires de commercialisation dans les secteurs urbains, par le biais de règlements de zonage pour protéger le milieu rural et agricole.

En plus des négociations en cours avec la CPTAQ, la MRC entreprendra d'ici au 31 octobre une tournée de consultation publique qui la conduira dans 12 municipalités. La population aura alors l'occasion de s'exprimer sur les orientations d'aménagement proposées par le conseil des maires.

# 9<sup>e</sup> festival

## DU LAIT

# DE COATICOOK

**LES VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE LES 8, 9 ET 10 AOUT**

**QUELQUES ACTIVITES DU FESTIVAL**

**N.B.** La majorité des activités auront lieu sur le site du parc municipal de Coaticook (arène, terrain de tir et chapiteau)

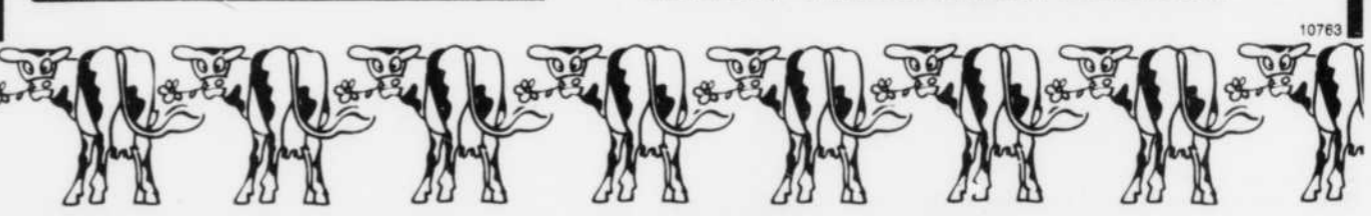
**VENDREDI 8 AOUT:**  
 20h Terrain de tir: Tire de super tracteurs modifiés  
 20h Arène: soirée style casino  
 21h Grand Chapiteau: Groupe Cachalot: les 3 soirs

**SAMEDI 9 AOUT:**  
 12h30 Parade de chars allégoriques  
 14h30 Bingolait  
 17h Méchoul sous le chapiteau  
 20h Tire de camionnettes 4 x 4  
 21h Troupe les 4 Temps

**DIMANCHE 10 AOUT:**  
 12h30 Terrain de tir: Tire de tracteurs de ferme  
 20h30 Grand chapiteau: Tirage de la loterie du festival: Automobile Hyundai Excel GLS 1986 1/2 d'une valeur de plus de \$11,000  
 (seulement 500 billets) 849-6010

**Pour le programme complet des activités du Festival, consultez La Tribune du 8 août.**

**LE LAIT, "FRANCHEMENT MEILLEUR"**



**Soyez juge**  
Par Me Guy Morin

## Actes criminels et aliénation mentale

en collaboration avec Me Micheline Plante.

Une personne aliénée mentalement est-elle responsable des dommages qu'elle peut causer?

**FAITS:**  
 Les faits soumis au tribunal sont les suivants:  
 Un jeune homme est atteint de schizophrénie paranoïde, soit une maladie mentale lui donnant une perception faussée de la réalité.  
 Alors qu'il reconduisait chez-elle une étudiante de son école, le jeune homme attaque celle-ci avec un poignard.  
 Accusé au criminel, et alors qu'il était en liberté sous cautionnement, le jeune homme se présente au domicile de l'étudiante. Armé d'un poignard, il s'attaque de nouveau à la jeune fille et la tua.  
 Les parents de celle-ci intentèrent une action en dommages-intérêts contre le jeune homme.

**QUESTION:**  
 Pensez-vous le jeune homme responsable?

**DECISION:**  
 L'action fut rejetée

**MOTIFS:**  
 Pour commettre une faute susceptible d'engager sa responsabilité, une personne doit avoir la capacité de discerner le bien du mal. Ainsi, la preuve révèle que le jeune homme n'avait pas cette capacité de discerner le bien du mal. Si le jeune homme avait agit dans un intervalle de lucidité, il aurait pu être trouvé responsable. Or, la preuve révèle que le jeune homme n'a pas agit en pareil intervalle.  
 \* Pour obtenir copie de ce jugement, veuillez en faire la demande à:  
 CENTRE COMMUNAUTAIRE JURIDIQUE DE L'ESTRIE  
 a/s Denise Bachand  
 225 rue King ouest, bur. 234  
 Sherbrooke (Québec) J1H 1P8

Enfin, respectez votre appétit... Et payez que pour ce que vous avez commandé.

- Vaste choix de steaks
- Grillades variées
- Fruits de mer frais

**NOUVEAU CONCEPT LE STEAK SUR MESURE**  
 Exigez une portion à l'once.

"Place du steak": +  
**Le Gouranier**  
 300, King ouest 563-9922

# SUPERFÊTE de la QUALITÉ

# 12

## VERSEMENTS MENSUELS

sans intérêt à l'achat des 4 cylindres 1986

**Ford — Escort — Mustang  
 Mercury — Lynx — Capri**

*Embarquez dans la Superfête...*

**CETTE OFFRE EST TEMPORAIRE: la durée du contrat devra s'effectuer sur un 36 mois et est sujet à l'acceptation de Crédit Ford.**

**BESOIN URGENT DE VEHICULES USAGES**

# CHAMPAGNE WINDSOR

**5 ANS**  
GARANTIE DURABLE  
KILOMETRAGE ILLIMITÉ

La qualité passe avant tout.

Aux ventes, à l'entretien et aux pièces.

**FORD**

**MERCURY**

**Tél.: 845-5432**

Sous le plus grand chapiteau du monde

# Toute l'atmosphère du cirque traditionnel

par Diane PARENT

**SHERBROOKE** — Le Cirque Vargas, sous le plus grand chapiteau du monde, arrive en ville lundi et sera installé sur le terrain du Carrefour de l'Estrie jusqu'au 7 août.

C'est grâce à M. Clifford Vargas, qui a combiné tous les bienfaits de la technologie moderne à la très vieille tradition du cirque itinérant, que le cirque peut présenter au public son nouveau spectacle de plus de deux heures, avec plus de 400 artistes internationaux et animaux exotiques.

Des actes très divers sont présentés dont, entre autres, les artistes de trapèze faisant, en même temps, le triple saut périlleux, la Roue de la Mort, des clowns, d'habiles acrobates, des tigres féroces, d'énormes éléphants, et beaucoup d'autres attractions.

Toute l'atmosphère du cirque traditionnel est là aussi, particularité du Cirque Vargas, avec les vendeurs de barbe à papa et pop-corn, le claquement du fouet du dresseur de tigres, la "trompette" des éléphants, et les clowns de couleurs

bizarres qui se baladent partout en faisant des blagues de toutes sortes.

Le Cirque Vargas, basé à Burbank et El Centro en Californie, serait, d'après les records mondiaux de Guinness, le plus grand cirque à grand chapiteau qui continue de voyager.

**Sous la présidence de M. Vargas**

En 1956, le Ringling Brothers a dû replier son chapiteau pour la dernière fois, le cirque étant victime de l'augmentation des prix et des goûts changeants, du moins aux États-Unis.

Après avoir vaincu tous les obstacles, 30 ans plus tard, Clifford Vargas, président et metteur en scène du Cirque Vargas, connaît le métier de A à Z à la manière traditionnelle. Il a dû conduire d'énor-

mes camions, planter des pieux dans le sol ou promener des éléphants pour comprendre ses employés et être accepté par eux.

M. Vargas est à la tête d'une entreprise de plus de cinq millions \$ US et pense que, cette année, sera sans doute la meilleure de toutes. "Le vrai cauchemar de ce business est qu'il bouge tous les deux ou trois jours. Ce n'est pas vraiment à cause du côté physique de plier bagages, de voyager et de se rétablir ailleurs, car j'ai une équipe excellente et des plus professionnelles, non, c'est le côté technique et les problèmes financiers", a mentionné M. Vargas dans la revue "Executive".

S'il ne peut maîtriser les coûts d'assurance et d'entretien, il peut, par contre, contrôler le reste. Il est néanmoins déçu que le cirque ne voyage pas autant qu'avant.

Il a été le premier à faire la tournée des centres commerciaux. Il estime que c'est une association gagnante, car les promotions se font en collaboration avec les centres commerciaux.



Le Cirque Vargas présentera du 4 au 7 août, à Sherbrooke, un spectacle à couper le souffle. L'attraction mettant en vedette les tigres dressés, compte pour un des aspects traditionnels du cirque, que les spectateurs auront la chance de pouvoir retrouver.

BIENVENUE A

## "LA FÊTE AU VILLAGE DU CENTENAIRE"

# 100 ANS!

**ST-ELIE D'ORFORD**  
DU 3 AU 10 AOUT 1986

**A** travers nos festivités, renouons avec nos ancêtres, rendons leur hommage. Il y a 100 ans... Ils étaient là, ils ont survécu. Grâce à eux... nous sommes toujours là, à St-Elie d'Orford.

Vivre un centenaire, c'est exceptionnel! Revêtez vos costumes d'époque; plus il y aura de costumes d'époque, plus ce sera beau!

En souvenir de nos pionniers, vivons tous ensemble "la Fête au Village" du Centenaire.

**UNE SEMAINE D'ACTIVITES POUR TOUTE LA FAMILLE QUI SE DEROULERONT SUR LE SITE DE L'ECOLE ALFRED DESROCHERS. VOICI LE PROGRAMME:**

**DIMANCHE, 3 août**

- 11 h Messe au cimetière
- 12 h Pique-nique
- 13 h Musée
- Kiosques d'artisanat (Gilbert Fauteux)
- 13 h 30 Ouverture officielle
- 14 h Chanson-thème avec la chorale de l'église
- 15 h Orchestre du Centre d'Art d'Orford
- 19 h Animation musicale par Michel Thibault
- Kiosques d'artisanat
- 20 h La Foulée (groupe musical québécois)
- 24 h Fermeture

**LUNDI, 4 août**

- 10 h Création et animation avec marionnettes (Carole St-Laurent)
- Apporte ton lunch
- 13 h Jeux coopératifs (Line Breton) pour les enfants
- 19 h Karaté (Alain L'Espérance)
- Kiosques d'artisanat
- 20 h Pièce de théâtre
- 22 h Feu d'artifice
- 24 h Fermeture

**MARDI, 5 août**

- 10 h Promenade dans les bois à la découverte des oiseaux (Jean-Charles Hénault et Georges O'Neill) et de la flore (Jean Gosseil)
- Apporte ton lunch et mets-toi de bons souliers
- 17 h Souper spaghetti — gâteau du centenaire (Arthur Thériault) \$3.00
- 19 h Musiquetterie (animation musicale)
- Kiosques d'artisanat
- 20 h 30 Plein de couleurs: parade de mode au Centre communautaire (Johanne L'Espérance) \$2.00

**DIMANCHE, 10 août**

- 13 h Promenade en charrette dans le village
- Kiosques d'artisanat
- Petite ferme
- 13 h 30 Tombola (Benoît Paradis)
- 14 h Bingo
- Talents locaux avec Marc Laliberté
- Méchoui (lard et boeuf) \$10.00
- 19 h Encan
- 20 h Remise des prix — épouvantails — barbes et moustaches — mascottes — marionnettes
- Fermeture des activités

**MERCREDI, 6 août**

- 19 h Mongolfières (si beau temps)
- Kiosques d'artisanat
- 20 h 30 Disco — danse en vivant la magie rose — Tirage pour les gens qui porteront du rose

**JEUDI, 7 août**

- 14 h Vidéo (notre patrimoine raconté en images) — conteur (Robert Matteau)
- Jeux de société pour nos aînés
- 19 h Chorale de l'école (Rondel d'Automne) animation par Alcide Clément et Lise Tringie

**VENREDI, 8 août**

- 14 h Promenade à bicyclette avec Jean-Charles Hénault
- 19 h Diseuse de bonne aventure
- Spectacle de ballet-jazz — Chantal Laventure
- Kiosques d'artisanat
- 20 h Casino (billets en vente à prix populaire à la porte de la grande tente)
- Spectacle de danse sociale — Angèle Laliberté et Denis Garand
- Chansons variées "Musique Country"
- 21 h

**SAMEDI, 9 août**

- 13 h Promenade en charrette dans le village
- Kiosques d'artisanat
- Petite ferme
- 13 h 30 Bingo
- Tombola (Benoît Paradis)
- 14 h Magicien (André Le Magicien)
- 15 h Ballenson (jongleur — chanteur — communicateur)
- 20 h Orchestre Bavaorais (Hans Stumpf Bavarian Brass Band)

**MUSEE**  
tous les jours  
de 13h à 22h

**CHT RADIO 63**  
**50**

Toutes les activités qui se dérouleront à l'école et à la cour de l'école seront gratuites sauf les repas et le casino.

**Il y aura tirage de prix de présence à tous les jours.**

Equipement de foyer  
Tulle à cheminée réfractaire  
**CLERMONT LESSARD**  
Tél.: (819) 563-9975  
139, Rte 249 Sud,  
St-Elie d'Orford, Qué.  
JOB 250

**Transport Hamel inc.**  
Gérard Gendron  
Directeur de la succursale

945, Route 220  
St-Elie d'Orford, QC  
JOB 250  
(819) 563-4553

**ICG GAZ LIQUIDE LTÉE**  
ROGER BROUILLARD  
DIRECTEUR DE SUCCURSALE

2580 OUEST, RUE KING  
SHERBROOKE, P. QUÉ. J1J 2H1  
TEL.: (819) 569-5117

**Centre de Mécanique Poisson Enr.**  
FRANCOIS POISSON, prop.  
PIECES ET SERVICE DE TOUTES MARQUES  
Spécialité: "Selon la Saison"  
643 RUE TREPANIER, ST-ELIE D'ORFORD, QUÉ. JOB 250

**ANDRÉ BROCHU TRANSPORT**  
LIVRAISON DE GRAVIER — SABLE  
CONCASSÉ — REMPLISSAGE — TERRE

710, RANG 9 SUD — ST-ELIE D'ORFORD, QC JOB 250 (819) 563-3481

**Val Estrie Automobiles Ltée**  
4141, rue King Ouest, Sherbrooke, Qué. Bur.: 563-4466

**Joyeux Centenaire!**

**EXCAVATION PAUL GILBERT & FILS INC.**  
SPECIALITES: FOSSES SEPTIQUES  
NIVELLEMENT ET TERRASSEMENT

5013 ROUTE 220 ST-ELIE D'ORFORD JOB 250  
819-843-3956

**RANG 8 Nord St-Elie d'Orford**  
Réalisation **MIJARO INC.**  
St-Elie

566-5846  
566-4481

**Michaud & Paquin Enr.**  
EPICERIE-BOUCHERIE

4953 RTE. 220  
ST-ELIE D'ORFORD  
843-2448

CELINE ET RICHARD  
MICHAUD, PROPS.

**FARNHAM: ST-JEAN:**  
Série 55 de l'Autroute des Cantons de l'Est  
1470 St-Paul 293-3605

**MEUBLES Denis RIEL**

**GARAGE MARIO BRETON ENR.**  
MECANIQUE GENERALE  
DEPANNAGE

887 Morin  
St-Elie d'Orford, QC JOB 250  
(819) 567-2525

**SERVICE DE L'ESTRIE INC.**  
Les spécialistes de l'électro-ménager

VENTE: JENNAIR • MOFFAT • Admiral

REPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
225, rue Wellington Sud, Sherbrooke, QC J1H 5E1 563-0563

**MARTIN TRANSMISSION ENR.**

Reparation de transmission automatique et standard de toutes marques.

3305, Rte 220  
St-Elie d'Orford JOB 250  
Tél.: bur. 562-1636  
Rés. 562-8513

**les camions INTER-Estrie inc.**  
250, LEGER  
SHERBROOKE (Québec)  
J1L 1M1

VENTES PIECES SERVICE

INTERNATIONAL  
RAYBEAR

Heures d'affaires: 8 h à 22 h  
SOIR: (819) 835-5701

**Les Inst. Élect. St-Elie Inc.**  
"Votre électricité entre nos mains"

SPECIALITES:  
• ENTRETIEN  
• MAINTENANCE  
• RENOVATION

243, Rte 249 S.,  
St-Elie d'Orford 567-5330

Félicitations aux responsables des festivités!

**Café André**  
André Gilbert, prop.

Nous sommes là pour vous déposer et vous restaurer du déjeuner au souper

- crème glacée mûlle, dure
- déjeuner à votre service
- vente de bières et vins

Ouvert 7 jours par semaine de 7h à 22h

50, Rang 6 nord,  
St-Elie d'Orford,  
562-1920

**IGA Boniprix IGA**

**SUPERMARCHE CLEMENT**  
1065, Route 220 — St-Elie d'Orford (Québec) JOB 250  
(819) 566-8555

Souhaite à toute la population de Joyeuses Festivités

**ASTROLAB inc.** (819) 566-0280  
1164, Route 220, St-Elie d'Orford, Qué. JOB 250.

**ELITE PLYMOUTH CHRYSLER INC.**  
YVON BELIVEAU 564-1122

Son Honneur,  
Le Maire de St-Elie, M. Richard Gingras, ainsi que les membres du nouveau Conseil Municipal,  
Jean-Marie Bergeron Jacques Garneau Jean-Paul Fontaine  
Claude Martel Louise Beaudette Pascal Labbé

souhaitent à toute la population et aux organisateurs du Centenaire de St-Elie d'Orford  
BON SUCCES!

**J.-P. Fontaine**  
ENTREPRENEUR  
BRIQUES ET PIERRES  
NATURELLES ET ARTIFICIELLES

St-Elie d'Orford 562-1052

La compagnie passe aux mains de Butcher Boy

# Vente d'Usinage Avotex

par Roger Lafrance

**ACTON-VALE** — La compagnie Usinage Avotex Inc., de St-Théodore d'Acton, a été vendue cette semaine à la firme Butcher Boy de Californie, spécialisée dans la fabrication d'équipements de boucherie.

L'annonce a été faite hier par les responsables de l'usine et le nouveau propriétaire, M. Bill Lasar, venu expressément de la Californie

pour l'occasion. On avait même invité les employés de l'usine, à leur dernier jour de vacances, pour assister à cette grande annonce.

Le montant de la transaction n'a pu être dévoilé hier mais, selon M. Benoît Laflamme, consultant en administration qui a supervisé la vente, l'investissement total avoisine le million de \$.

Butcher Boy, une entreprise familiale, est établie en Californie depuis 1929. Elle compte quelque 200 employés et fabrique plus de 75 mo-

dèles d'équipements de boucherie. L'entreprise possède des usines à Los Angeles et en Ecosse et exporte ses produits dans plus de 35 pays.

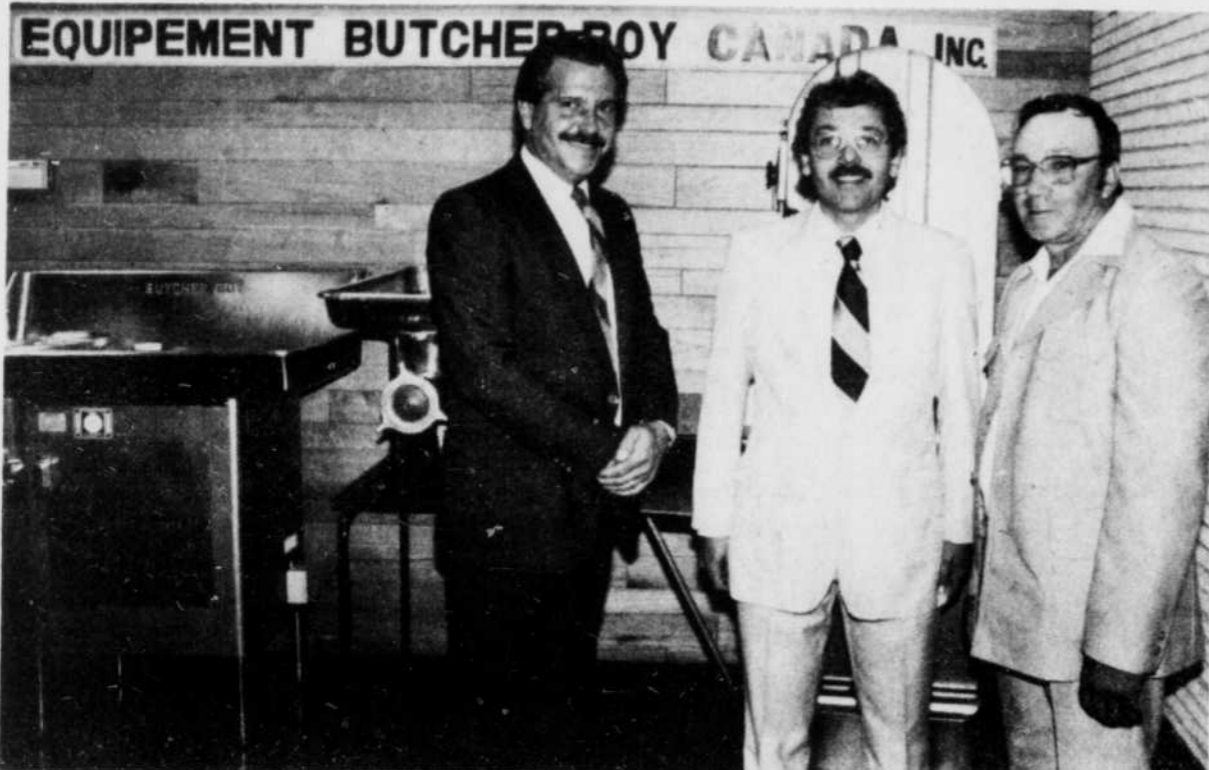
## Vers le Japon

La division Avotex à St-Théodore sera donc pour Butcher Boy un pied à terre au Canada et constituera même, selon les responsables, un pont entre la Californie et l'Ecosse. Tous les produits de Butcher Boy seront fabriqués à la division Avotex et ce, à partir des prochains mois. Ceux-ci seront alors destinés au marché américain et mondial, et tout particulièrement au Japon où l'entreprise aimerait s'implanter.

Selon M. Laflamme, la transaction permettra de consolider les emplois de l'entreprise, au nombre d'une trentaine. Il a même par de création d'emplois lorsque débutera la production d'équipement de boucherie: "Le personnel devrait doubler d'ici l'an prochain", a-t-il promis.

Avotex était jusqu'à maintenant spécialisée dans la sous-traitance d'usinage industriel. Elle appartenait à M. Omer Tuzlaci, un homme d'affaires de Montréal. Le directeur de l'usine, M. Guy Arel, expliquait que la fabrication des produits Butcher Boy permettra de diversifier la production, tout en gardant la sous-traitance qui s'y faisait déjà.

Aucun agrandissement n'est prévu pour l'instant à l'usine même. On prévoit cependant investir dans de nouvelles machineries, dont des équipements à contrôle numérique.



A l'annonce de la vente de l'usine Avotex, de St-Théodore, à des intérêts californiens, on retrouvait le directeur de l'usine, M. Guy Arel, le nouvel acquéreur, M. Bill Lasar et le maire de St-Théodore, M. Jules Lafrance.

(Photo La Tribune par Roger Lafrance)

# Comité de reclassement des ex-travailleurs miniers: résultats encourageants

par Pierre SEVIGNY

**THETFORD-MINES** — Après huit mois d'opération, le Comité de reclassement des ex-travailleurs miniers de la région de Thetford-Mines présente des résultats fort encourageants qui dépassent même les prévisions du président et de l'agente de placement, Kémal Wassef et Luce Dubois.

Bien sûr, ces derniers auraient souhaité combler les désirs des quelque 203 ex-travailleurs miniers visés par les activités du Comité. Malgré tout, ils se disent très satisfaits de la performance obtenue jusqu'à présent, compte tenu du contexte économique actuel et de la rareté de l'emploi, non seulement dans la région immédiate de l'Amiante mais un peu partout au Québec.

Depuis le mois de décembre dernier, 166 ex-travailleurs miniers se sont inscrits au Comité dans le but d'obtenir une aide pour la recherche d'un nouvel emploi, pour faciliter leur nouvelle orientation professionnelle ou encore pour les aider à créer leur propre emploi.

Or, jusqu'à présent, le Comité a permis à 39 gars de se dénicher un nouvel emploi dans la région ou ailleurs. En outre, 43 autres ont décidé de réorienter leur formation professionnelle afin d'augmenter leur employabilité et ainsi favoriser leur retour au travail; ils suivent des cours qui sont défrayés par la Commission de formation professionnelle et le Centre d'emploi du Canada. Enfin, 12 gars ont décidé de prendre leur sort en main et de former une corporation qui leur permettra éventuellement de se créer leur propre emploi.

"Je ne m'attendais pas à des résultats aussi intéressants", de lancer M. Wassef. Selon lui, le Comité a véritablement concrétisé plusieurs attentes, autant au niveau des employeurs que des syndicats concernés. Mme Dubois et M. Wassef se disent conscients du fait que le travail du Comité ne remplacera pas les effets de la perte des emplois dans le secteur minier. Mais, ils soutiennent que le Comité aura à tout le moins permis à plusieurs de se prendre en main.

Le mandat du Comité devrait se terminer à la fin du mois d'octobre, mais des discussions sont déjà amorcées en vue de le prolonger, notamment en raison du licenciement de 111 autres travailleurs miniers dans le cadre du plan de rationalisation du secteur de l'extraction minière d'amiante. D'ailleurs, à partir de septembre, le Comité entend mener une campagne de sensibilisation auprès des employeurs, visant à promouvoir le placement des ex-travailleurs miniers.

M. Wassef est également président du Comité de reclassement des ex-travailleurs miniers de la Carey d'East-Broughton. Cette compagnie minière a cessé définitivement ses opérations à la fin du mois d'avril.

# Le conflit s'enlise à la GTE Sylvania

**DRUMMONDVILLE (RJ)** — C'est devenu l'impasse la plus totale à la compagnie GTE Sylvania de Drummondville, où les quelque 387 employés syndiqués complèteront le 6 août prochain le quatrième mois de grève.

Jeudi, une nouvelle rencontre entre les parties patronale et syndicale s'est en effet soldée par un autre échec dans les négociations et de part et d'autre, on ne croit pas voir bientôt apparaître la lumière au bout du tunnel.

Cette dernière rencontre promettait des développements, puisque la compagnie anticipait un règlement avant le 4 août, mais selon les brèves informations recueillies, aucune nouvelle offre valable n'aurait été présentée aux syndicats.

La GTE Sylvania est donc toujours au prise avec le plus long conflit de travail de son histoire si rien ne survient au cours du week-end, celle-ci court des chances de perdre une intéressante subvention du gouvernement fédéral.

# Il faut exclure l'agriculture des négociations sur le libre-échange

— Michel Pagé

**THETFORD-MINES (PS)** — Soutenant qu'il est dramatiquement inquiétant de voir le gouvernement de Brian Mulroney négocier le libre-échange avec les Etats-Unis, sans tenir compte des particularités de l'agriculture canadienne, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Michel Pagé, a profité de son passage à l'exposition agricole et commerciale de Thetford-Mines pour poursuivre sa croisade contre ce projet.

A cet effet, il a invité les agriculteurs à faire toutes les pressions nécessaires auprès de leurs députés fédéraux, afin d'exclure l'agriculture de cette négociation sur le libre-échange.

Il se réjouit de l'appui reçu de son homologue de l'Ontario qui demande, lui aussi, que l'agriculture canadienne ne soit pas sacrifiée à l'au-

tel du libre-échange. Cependant, M. Pagé a précisé qu'il était entièrement favorable à une bonification des rapports commerciaux avec les Américains, sans pour autant lever les barrières tarifaires.

## Assurer la relève

D'autre part, M. Pagé a profité de sa rencontre avec plusieurs agriculteurs pour parler de la nécessité de la future réforme des programmes agricoles. Selon lui, ces programmes devront servir à rentabiliser les productions et devront être davantage personnalisés. "Nous apporterons des modifications au financement agricole afin de l'assouplir et qu'il colle davantage à la réalité des besoins d'aujourd'hui."

Pour le ministre Pagé, il faut absolument se donner les moyens de régler un problème épineux qui inquiète non seulement le gouvernement mais surtout les agriculteurs eux-mêmes, soit la relève. Et, c'est pourquoi il a précisé que le gouvernement du Québec va agir en ce sens.



Accompagné des députés Roger Lefebvre de Frontenac et Laurier Gardner d'Arthabaska, le ministre de l'Agriculture du Québec, Michel Pagé, a visité l'exposition agricole et commerciale de Thetford-Mines.

109e exposition régionale de Victoriaville

# Une "fête de famille"

**VICTORIANVILLE** — C'est à une véritable "fête de famille" que la population de la région des Bois-Francs est conviée, du 4 au 10 août prochain, dans le cadre de la 109e exposition régionale de Victoriaville, organisée par la Société d'agriculture du district d'Arthabaska.

Cet événement annuel connaît une grande popularité alors qu'une moyenne de plus de 87.000 entrées est enregistrée depuis les dix dernières années.

Il faut dire que la programmation retenue est le facteur majeur dans la réussite de cette exposition. Et, le programme de cette année ne fait pas exception à cette règle.

En plus du jugement des bovins de boucherie

et laitier, il y aura le jugement des lapins et volailles, des classes de foin, du beurre et du fromage, des poneys, des fleurs et du jeune bétail. Plusieurs spectacles de qualité sont également prévus, que ce soit avec Claire Pimparé (Passe-Carreau), Marie-Michèle Desrosiers, Martine Chevrier, Nicole Martin, Michel Louvain, le groupe Show ou la soirée folklorique québécoise.

L'exposition régionale de Victoriaville présentera aussi en primeur deux événements spéciaux, soit la présentation de milliers de dessins exécutés par des étudiants des niveaux élémentaire et secondaire de la région des Bois-Francs ainsi que l'exposition de photographies sous le thème du tourisme dans les Bois-Francs et ce, à travers les quatre saisons.

qu'un étage sans sous-sol. Il aura une superficie de 2.400 pieds carrés.

# Un centre administratif de 150,000 \$ à Grantham-Ouest

par Richard JEAN

**DRUMMONDVILLE** — La municipalité de Grantham-Ouest se dotera au cours des prochains mois d'un tout nouveau centre administratif. L'édifice, qui sera érigé sur la rue St-Pierre, près du boulevard St-Onge, au coût de 150.000 \$, devrait ouvrir ses portes en décembre '86.

La municipalité a fait publier hier un appel d'offres. Les soumissions doivent être reçues le ou avant le 18 août, pour une étude en soirée à la séance du conseil, qui aura lieu au centre communautaire située sur le boulevard St-Joseph.

L'édifice à ossature de bois ne comprendra

La confection des plans a été confiée au bureau des architectes Côté, Duclos, Baril et Associés et la firme d'ingénieurs retenue est celle de Hamel, Beaulieu et Associés.



Un seul prix à l'entrée et tout est gratuit!  
N.B. Frais pour hélicoptère et grand roue seulement



- \* ACTIVITÉS AGRICOLES A TOUS LES JOURS
- \* JEUX FORAINS.
- \* CONCOURS HIPPIQUES
- \* HELL DRIVERS
- \* LE CLUB VOLTIGE, démonstration acrobatique
- \* LUTTE
- \* BINGO
- \* CAFÉ TERRASSE face au Palais des Sports
- \* CABANE A SUCRE, près de la grande estrade



NATHALIE SIMARD et ses personnages



CLAUDE DUBOIS



UN HOMMAGE PARTICULIER A LEVIS BOULIANE

\* ATTRACTION SPÉCIALE: GRANDE ROUE DE 125 PIEDS

## PAVILLONS A VISITER:

- \* SALLE A MANGER (menu complet)
- \* SALON DE LA FAMILLE
- \* CENTRE EXPO (animaux toute la semaine)
- \* PETITE FERME
- \* MACHINERIE AGRICOLE
- \* SALON AGRO-ALIMENTAIRE
- \* CENTRE AVICOLE
- \* SALON COMMERCIAL (Arena Eugène Lalonde)
- \* CASINO

